

SPRING AWAKENING

SIGNORA BERGMAN

Wendla!

WENDLA

Mamma?

SIGNORA BERGMAN

Santo cielo, guardati con quel... quel vestito da bambina! Wendla, le signorine non possono conciarsi in questo....

WENDLA

Lascia che lo indossi, mamma! A me piace! Mi fa sentire come una piccola... fata!

SIGNORA BERGMAN

Ma tu sei già... in fiore.

(La guarda inacidita)

Adesso, ascoltami. Mi hai fatto dimenticare tutte le buone notizie che ho da darti. Pensa Wendla, la scorsa notte una cicogna ha finalmente fatto visita a tua sorella. E le ha donato una nuova bambina.

WENDLA

Non vedo l'ora di vederla, mamma!

SIGNORA BERGMAN

Beh, mettili un vestito più consono e un cappello.

(WENDLA inizia a cambiarsi, ma esita)

WENDLA

Mamma, non arrabbiarti – ti prego. Sono diventata zia per la seconda volta, e ancora non ho idea di come ciò possa avvenire.

(La Signora Bergman sembra pietrificata)

Mamma, per favore. Mi vergogno anche a chiederlo. Ma a chi potrei chiederlo, se non a te?

SIGNORA BERGMAN

Wendla, figlia cara, come puoi immaginare che io potrei...

WENDLA

SPRING AWAKENING

Come puoi immaginare che io creda ancora alla cicogna?

SIGNORA BERGMAN

Mi chiedo cos'ho fatto di male per meritarmi questa conversazione. E in un giorno come questo!

Va' a vestirti, figlia cara!

WENDLA

E se provassi a chiederlo, a Gregor, ad esempio? Il nostro spazzacamino...?

(Un beat)

SIGNORA BERGMAN

Molto bene, ti dirò tutto. Ma non oggi. Domani. O dopodomani.

WENDLA

Oggi, mamma.

SIGNORA BERGMAN

Wendla Bergman, è che non posso...

WENDLA

Mamma!

SIGNORA BERGMAN

Mi farai impazzire.

WENDLA

Ma perché? Mi inginocchio ai tuoi piedi, appoggio la testa sul tuo grembo... Puoi parlare come se io nemmeno fossi qui.

(Nessuna risposta)

Ti prego.

SIGNORA BERGMAN

Molto bene, ti dirò tutto.

(WENDLA si inginocchia. La SIGNORA BERGMAN è agitata. Nasconde la testa di WENDLA sotto il grembiule.)

WENDLA

(Aspetta)

SPRING AWAKENING

Si...?

SIGNORA BERGMAN

Figliola, io...

WENDLA

Mamma.

SIGNORA BERGMAN

Bene allora. Affinché una donna possa concepire un bambino...

Mi segui?

WENDLA

Si, mamma!

SIGNORA BERGMAN

Affinché una donna possa partorire, deve... a modo suo, deve... amare suo marito. Amarlo, come solo lei sa fare. Solo lui...deve amare – con tutto il suo... cu... cuore.

Bene. Ora sai tutto.

WENDLA

Tutto?...

SIGNORA BERGMAN

(“SI”)

Tutto. Quindi aiutami.

WENDLA

Mamma!

Tutto ciò che è riportato su di questo documento, documentazione, contenuti, testi, il lavoro artistico e la grafica sono di proprietà della nostra società, sono protetti dal diritto d'autore nonché dal diritto di proprietà intellettuale. Sarà quindi assolutamente vietato copiare, appropriarsi, ridistribuire, riprodurre qualsiasi frase, contenuto o immagine presente su di questo documento perché frutto del lavoro e dell'intelletto dell'autore stesso.

È vietata dunque la copia e la riproduzione dei contenuti e immagini in qualsiasi forma. È vietata la redistribuzione e la pubblicazione dei contenuti e immagini non autorizzata espressamente dall'autore.